Der neue Redaktor stellt sich vor = Le nouveau rédacteur se présente = Il nouvo redattore si presenta

Autor(en): **Sigrist, W.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **82 (1984)**

Heft 7

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-232110

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Der neue Redaktor stellt sich vor

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen

Anlässlich der Generalversammlung vom 19. Mai 1984 wurde ich zum neuen Redaktor gewählt. Ich trat somit die Nachfolge unseres Kollegen Erich Brandenberg an, dem ich für die reibungslose Übergabe der Akten bestens danken möchte.
Ich verrate sicher kein Geheimnis, wenn ich Ihnen sage, dass der Eingang von Arbeiten aus unseren Reihen eher mager ist. Die Gründe dafür können mannigfaltig sein:
Vielleicht haben die Kollegen Hemmungen, in der gleichen Zeitung wie die Arbeitgeber ihre Ansichten und Erfahrungen über Arbeitsplatz-, Automations-, Lohn- oder andere Fragen offen darzulegen. Natürlich verstehe ich diese Bedenken, nur müssen wir – soll diese Zeitung für unsere Mitglieder wieder attraktiver werden – nicht so tun, als kennen wir die Anliegen und Probleme unserer Leute nicht. Und wo, wenn nicht in unserer Zeitung, können Meinungen auch an die Mitglieder weitergegeben werden, welche am Verbandsgeschehen nicht aktiv teilnehmen? Sicher ist die Seite VSVT nicht der Ort für Klassenkampf; aber die rasante Entwicklung der letzten Jahre auf dem Gebiet EDV/Automation hat uns doch Probleme gebracht, von denen niemand eine Vorstellung hatte.
Es ist Ihnen doch bestimmt nicht gleichgültig, ob an Ihrer Stelle morgen eine Anzahl elektronischer Bauteile die Arbeit verrichten. Und eben diese Unsicherheit, die ich bei vielen Kollegen spüre, kann durch Diskussion, Information und Weiterbildung mindestens teilweise beseitigt werden. Wünschenswert sind auch Beiträge über Erfahrungen mit neuen Techniken, Instrumenten oder Berichte über die Durchführung bzw. Mitwirkung an interessanten Arbeiten. Ferner Informationen über alles Wesentliche im Zusammenhang mit Aus- und Weiterbildung der Lehrlinge und Angestellten. Wie ich übrigens festgestellt habe, liegt dort auch das grösste Potential an Möglichkeiten für die Werbung von neuen Verbandsmitgliedern.
Besonders ansprechen möchte ich die Sektionspräsidenten. Sie haben es in der Hand, alles Wesentliche über das Passierte und Projektierte an die Redaktion weiterzuleiten. Und glauben Sie nicht, gerade das Beste sei knapp genug. Denn, wesentlich ist, was den Mitgliedern etwas bringt, was sie anregt zum Mitdenken und was ihnen unter den Nägeln brennt.
Abschliessend möchte ich Ihnen noch einige allgemeine Mitteilungen machen: Redaktionsschluss ist jeweils am 5. jeden Monats.
Sämtliche Manuskripte werden von Frau Wieser durchgelesen und redigiert.
Die Adresse des Redaktors sowie des Sekretariats finden Sie im Impressum in jeder Ausgabe.
Ich wünsche Euch den Elan, an unserer Zeitung vermehrt mitzuarbeiten, und uns allen einen lebendigen interessanten Teil VSVT. *W. Sigrist*

Le nouveau rédacteur se présente

Chers Collègues,

A l'occasion de l'assemblée générale du 19 mai 1984 à Bâle, j'ai été élu comme nouveau rédacteur. Je prends ainsi la succession de notre collègue Erich Brandenberg à qui j'adresse mes vifs remerciements pour la transmission impeccable des documents.
C'est un secret pour personne de dire que la contribution d'articles émanant de l'ASTG est plutôt maigre. Les raisons sont diverses:
Peut-être que les collègues font des complexes d'écrire au grand jour dans le même journal que leur patron, leurs idées et expériences sur leur place de travail, les questions d'automatisation, de salaire, etc.
Naturellement, je comprends cette réserve, mais si nous voulons que ce journal devienne plus attractif pour nos membres, nous ne devons pas agir comme si nous ne connaissions pas leurs problèmes. Mais où, si ce n'est dans notre journal, peut on communiquer ses opinions aux autres membres, ceux qui ne participent pas activement à notre association? Certes, la rubrique ASTG n'est pas destinée à une lutte de classe, mais l'évolution fulgurante des dernières années dans le domaine de l'informatique a amené des problèmes qu'on ne soupçonnait pas.
Il ne vous est certainement pas indifférent que demain un certain nombre d'appareils fassent le travail. Cette insécurité que je préssens chez plusieurs collègues peut précisément être dans une certaine mesure éliminée par l'information, la discussion et la formation continue. Il est souhaitable d'avoir des articles sur les expériences faites avec les nouvelles techniques, les instruments ou l'exécution de travaux intéressants.
En outre, des informations sur tout ce qui concerne la formation des apprentis et la formation continue des employés. Comme je l'ai déjà constaté c'est là que réside une grande potentialité dans la prospection de nouveaux membres.
J'aimerais m'adresser particulièrement aux présidents de sections. C'est vous qui êtes à même de communiquer à la rédaction tout l'essentiel de ce qui se passe ou ce qui est prévu. Et ne croyez pas que l'excellent est seul valable. Car l'essentiel c'est ce qui apporte quelque chose aux membres, ce qui les fait réfléchir et ce qui leur brûle la langue.
Pour terminer, encore quelques remarques générales.
Clôture de la rédaction: le 5 de chaque mois.
Tous les manuscrits sont lus et rédigés par Madame Wieser. Vous trouverez l'adresse du rédacteur dans les pages jaunes de chaque numéro.
Je vous souhaite l'élan nécessaire pour collaborer plus activement à notre journal et pour une rubrique *ASTG Vivante* et intéressante. *W. Sigrist*

Il nuovo redattore si presenta

Care colleghe, cari colleghi

In occasione dell'assemblea generale del 19 maggio 1984 sono stato eletto quale nuovo redattore. Inizio di conseguenza la successione del nostro collega Erich Brandenberg, che vorrei ringraziare per avermi trasmesso tutti gli atti.
Tradisco sicuramente nessun segreto se vi dico che l'inzio del lavoro nelle nostre fila è piuttosto scarso. I motivi in questi casi potrebbero essere molteplici:
Forse i nostri colleghi non hanno il coraggio di scrivere apertamente dei loro problemi sullo stesso giornale come fanno i datori di lavoro, che esprimono le loro opinioni ed esperienze in merito ai posti di lavoro, all'automatizzazione, ai salari e ad altro.
Naturalmente capisco queste considerazioni, ma se vogliamo che questo giornale diventi più attrattivo per i nostri membri non dobbiamo comportarci come se non conoscessimo i problemi e i desideri della nostra gente.
Dove, se non sul nostro giornale, possiamo trasmettere le nostre idee anche ai membri che non partecipano attivamente alla vita sociale?
Sicuramente le pagine ASTC non sono adatte per la lotta di classe, ma l'immensa evoluzione negli ultimi anni nel ramo EDV automatizzazione ci ha procurato molti problemi dei quali nessuno ha un'idea.
Sicuramente per voi non è indifferente se un giorno un certo numero di macchine elettroniche esegue il lavoro al vostro posto.
Proprio queste incertezze, che si notano tra molti colleghi, si possono eliminare parzialmente tramite informazioni, discussioni e perfezionamenti.
Sarebbe pure auspicabile avere articoli sulle esperienze fatte con le moderne attrezzature tecniche, oppure dei rapporti sulla realizzazione, rispettivamente sul risultato, di lavori interessanti. Ulteriori informazioni essenziali in rapporto con la formazione e il perfezionamento degli apprendisti e degli impiegati.
Come d'altronde ho potuto costatare è qui che abbiamo grosse possibilità di fare propaganda per i nuovi membri.
In particolare voglio rivolgermi ai presidenti sezionali, invitandoli a trasmettere alla redazione tutto l'essenziale sul passato e su quello progettato. E non pensare che le notizie migliori sono abbastanza. L'essenziale è quello che da qualcosa ai membri contrariati e quello che vi rode dentro.
Per concludere voglio darvi alcune comunicazioni:
Termine d'invio alla redazione è di volta in volta al 5 di ogni mese.
L'indirizzo del redattore, come del segretariato, lo trovate su ogni edizione.
Vi auguro lo slancio, collaborando assieme nel nostro giornale così da poter dar vita alla parte interessante dell'ASTC. *W. Sigrist*

Bitte Manuskripte im Doppel einsenden